



**GR** YARiS



التطور الحقيقي يأتي من كسر كل ما هو نمطي، فالسعى الدائم "اصنع سيارات أفضل" يبدأ برياضات السيارات.

Improvement comes from breaking things.  
The endless pursuit of "making ever-better cars" begins with motorsports.

The Japanese line-off ceremony for the GR Yaris took place in 2020. Toyota Representative Director Akio Toyoda, whose known by his driver name is "Morizo," described it beginning of a new era. Normally, the line-off ceremony is the end goal of vehicle development, but for the GR Yaris, it was just a stepping stone. The next stage of development immediately got underway at motorsports venues worldwide. "Thank you for breaking it." This phrase became a catchphrase of the engineers working at our development center. Breaking the car meant the discovery of a new problem for them to solve. Through this accumulation of experience and technology, the GR Yaris is being further refined and improved. The mindset of taking risks and taking on challenges in order to improve is the most important factor in making ever-better cars.

أقيم حفل الانتهاء من تصنيع أول سيارة من طراز ياريس اليابانية في عام ٢٠٢٠ وقد وصفها أكيو تويودا، المدير التنفيذي لشركة تويوتا والتي تُعرف بلقب "Morizo" في حقبة السباق. بأنها بداية عيد جديد في العادة، يعبر حفل الانتهاء من تصنيع أول سيارة الودي النهائي في عملية تطوير السيارة، لكن بالنسبة لـ ياريس GR كانت مجرد نقطة انطلاق. وقد بدأت بعدها فوراً مرحلة جديدة من التطوير في مواقع رياضات السيارات حول العالم، عبارة "شكراً لأنك كسرت ما هو نمطي" أصبحت شعاراً يبدواه المهندسون في مركز التطوير لدينا. فتعطل السيارة يعني اكتشاف مشكلة جديدة بحاجة إلى حل، ومن خلال تراكم الخبرة والتكنولوجيا، يتم تحسين ياريس GR وتطويرها باستمرار، إن عملية خوض المخاطر ومواجهة التحديات من أجل التحسن تعد العامل الأهم في المساعي المستمرة نحو صناعة سيارات أفضل دائماً.

BORN FROM WRC

بدلاً من الالتزام بالقواعد الحالية،  
نتبع نهجاً يضع السائق في المقام الأول.

إن آراء السائقين وكلماتهم توفر لنا رؤى قيمة لتحسين السيارة،  
وبيتكرا سيارة أفضل، نسمع مهندسونا إلى ملاحظات السائقين المحترفين وسائقي  
الاختبارات، بمن فيهم السائق المحترف "Morizo". من خلال مقارنة بيانات القيادة،  
استطعنا فهم الفروقات في انتicipations كل سائق، وبناء سيارة مصممة خصيصاً  
لتناسب احتياجاته.



Instead of playing by the existing rules,  
we're pursuing a driver-first approach.

The perceptions and words of drivers offer insights for improving the car.

To create a better car, our engineers listen to  
the feedback of professional and test drivers,  
including master driver Morizo.

By comparing driving data,  
we've been able to understand the difference in each driver's  
perceptions and build a car that is tailored for drivers.

# AERO PERFORMANCE PACKAGE

حزمة الأداء الهوائي

Seamlessly combining speed and stability for confident high-speed driving.

تجمع يانسجام بين السرعة والثبات لتمنك الثقة على السرعات العالية

تم تصميم حزمة الأداء الهوائي (Aero Performance Package) لتحقيق أقصى درجات الإنسانية والأداء الديناميكي، من خلال تركيب ستة عناصر متكاملة تم تطويرها وضبطها بعناية دون أي تنازلات، لتحقق GR ياريس تيريدا أعلى كفاءة وأداءً هوائياً فائقاً يعزز إحساس القيادة الرياضية.

The Aero Performance Package maximizes aerodynamic performance enhancement through the combined installation of a total of six items, all of which have been uncompromisingly fine-tuned, resulting in further improving the cooling and aerodynamic performance of the GR Yaris.



**A** غطاء محرك من الألمنيوم  
مزود بفتحات تهوية

## A Ducted aluminum hood



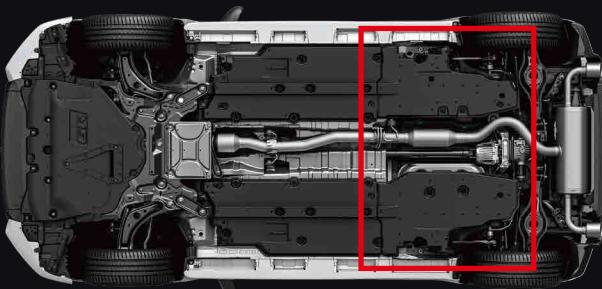
## C Fender ducts



حانسة

## **B** Front lip spoiler

زايد راضية أمامية B



## **F** Fuel tank undercover

F غطاء سفل لخزان المقدم



F



A

1



Angle 0 degree

دراحة . ة

زاوية ١٠ درجات Angle 10 degrees زاوية ١٠ درجات

جناح خلفي متغير D



فتحات تهوية في  
الصدام الخلفي E

**E Rear bumper  
ducts**

# سهولة الاستخدام

عملنا مع سائقين محترفين من منظور رياضات السيارات مع مراعاة التحكم والرؤية، النهج الذي اعتمدناه يوضع السائق أولًا ليشمل ميزات أمان متقدمة.

# USABILITY

We worked with professional drivers from a motorsports perspective with handling and visibility in mind.  
The driver-first approach we pursued includes advanced safety features.

An advanced preventative safety package.

## Toyota Safety Sense

A diverse array of advanced features assist the driver under numerous conditions.

Safety Features	ميزات السلامة
<b>Toyota Safety Sense</b>	<b>نظام تويوتا للسلامة</b>
Pre-Collision System (PCS) ■ Collision avoidance assistance	حزمة متقدمة للسلامة الوقائية. مجموعة متقدمة من الميزات المتقدمة تساعد السائق في مخالفة الطريق.
Dynamic Radar Cruise Control (DRCC) ■ Assistance with following the vehicle in front	نظام ما قبل الاصطدام (PCS) المحسنة على تجنب الاصطدام
Lane Tracing Assist (LTA) ■ Cruise control assistance on expressways (assistance with steering wheel operation)	نظام ثبات السرعة بالرادار البصري (DRCC) المحسنة في متابعة المسار التي أتمها
Lane Departure Alert (LDA) ■ Keeps the vehicle centered in its lane	مساعدة تتبع المسار (LTA) المحسنة على الحفاظ في السرعة على الطرق السريعة المحسنة على تشغيل عملية القيادة
Automatic High Beam (AHB) ■ Improves visibility at night	تنبيه مغادرة المسار (LDA) يحافظ على إبقاء السيارة في متنفس مساراتها
Blind Spot Monitor (BSM)	نظام مراقبة الفجوة العمياء (BSM)
Safe Exit Assist (SEA)	المحسنة على الخروج الآمن (SEA)
Parking Support Brake (static objects front and rear of the vehicle)**	فرامل دعم حفظ المساحة (أجسام الثابتة أمام السيارة وخلفها)**
Clearance Sonar and Back Sonar**	حساسات السونار الأمامية والخلفية**
Parking Support Brake (moving vehicles rear of the vehicle)**	فرامل دعم حفظ المساحة (السيارات التي تتحرك خلف السيارة)**
Rear Cross-Traffic Alert**	تنبيه حركة المtor الخلفي**
Back Monitor	شاشة الرؤية الخلفية

\* لم يتم توفير سيارات ذات نظام تجنب المخالفات حتى اللاملاع بمراعات.

\*\* لم يتم توفير سيارات ذات نظام تجنب المخالفات حتى اللاملاع بمراعات.

■ تختلف الميزات وأدائها في كل منها.

■ ميزات دعم القيادة الآمنة مخصصة لمساعدة السائقين فقط، يتعين على السائقين الابتعاد دائمًا دون الاعتماد على هذه الميزات.

\*\*1. Provided for eight-speed automatic transmission vehicles.

\*\*2. Provided for six-speed manual transmission vehicles.

■ The objects and conditions detected by the system will vary depending on the country or region.

■ Safe driving support features are only intended to assist drivers. Drivers should always drive responsibly without relying on these features.



## A Driver-First Cockpit

We worked with professional drivers to figure out what cockpit design is needed for motorsports. The information and controls are concentrated in front of the driver, and the center display is oriented toward the driver's seat. These and other space and layout-related improvements make it easier to focus on driving and to more fully enjoy the driving experience.

## شاشة عدادات TFT\* ملونة كاملة من نوع عدادات مع إمكانية تعديل السطوع

تم تصميم هذه العدادات خصيصاً لسيارات GR. درسنا سيارات السباق ودمجنا ملاحظات السائقين المحترفين في سعيها لتوفير معلومات المساحة والرؤية الالكترونية للقيادة الرياضية، تم وضع عداد السرعة وعدادات أخرى في الجزء العلوي من الشاشة. يمكن أيضًا عرض درجة حرارة سائل تبريد المحرك.

TFT = ترانزistor مفتوحة الشاشة.



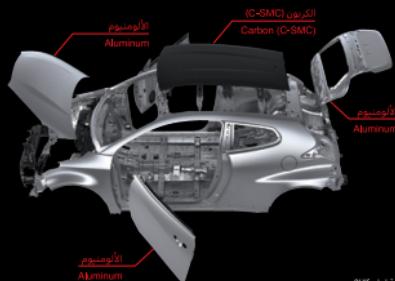
## GR full-color TFT\* gauge display (gauges with adjustable brightness)

These gauges are designed specifically for GR vehicles. We studied race cars and incorporated feedback from professional drivers in our pursuit of providing the vehicle information and visibility needed for sports driving. The tachometer and other gauges have been positioned on the upper part of the display. Engine coolant temperature can also be displayed.

\*TFT: Thin Film Transistor

# PERFORMANCE

As a car with the GR-Four brand,  
the GR Yaris inherits the four-wheel-drive  
DNA of Toyota sports cars.  
It was created to deliver the excitement and technology  
of motorsports to a wider audience.



## هيكل خفيف الوزن

تم تصميم عصاء المحرك، وكذااليابن، والباب الخلفي من الألمنيوم، أماالستف فهو مصنوع من مادة C-SMC، مما يضمن أن يكون الهيكل خفيف الوزن للغاية مع مركز جاذبية منخفض.

C-SMC: Carbon fiber reinforced Sheet Molding Compound

## Lightweight body

The hood, both doors, and the rear hatch are made from aluminum. The roof is made from C-SMC, ensuring that the body is extremely lightweight with a low center of gravity.

\*C-SMC: Carbon fiber reinforced Sheet Molding Compound

الموردي سيرارة (جودي باريس GR ORE) رالي DAT (المدير السيرارات المتنافسة في بطولة اليابان للراليات لعام 2024)  
Photo: Toyota GR Yaris GR4 Rally DAT (contestant in the 2024 Japanese Rally Championship)

## ـ Active Torque-split 4WD system

By providing instant control of torque distribution to all four wheels in all road conditions and optimizing the torque applied to the front and rear wheels, the GR Yaris responds with sharper cornering and vehicle behavior that better reflects the driver's intent.

## ـ Vehicle Stability Control (VSC) with Expert Mode

The GR Yaris offers an Expert Mode that maximizes driver control by letting you apply your own driving skills on a racing circuit.

## ـ Torsen® LSD

The GR Yaris is equipped with Torsen® limited-slip differentials on the front and rear to coax even more performance out of the four-wheel-drive system.

■ "Torsen" is a registered trademark of JTEKT.

## ـ نظام الدفع الرباعي بتقسيم قزم الدوران النشط

من خلال توفير التحكم الفوري في توزيع عزم الدوران إلى جميع المجالات الأربع في جميع طروف الطريق، وتحسين العزم المطلق على العجلات الأمامية والخلفية، تستجيب سيارة باريس GR بالطريقان أكثر إدراكاً وسلامة بقيادة يعكس بشكل أفضل نية السائق.

## ـ نظام التحكم في ثبات السيارة (VSC) مع وضع الخبراء

توفر سيارة باريس GR وضع الخبراء الذي يعمل على تعزيز تحكم السائق من خلال السماح لك بتطبيق مهاراتك في القيادة على حلبة السباق.

## Torsen® LSD

تم تجهيز سيارة باريس GR بخاصية تفاصيل محدودة الإندرلي من نوع Torsen® في الأمام والخلف لتعزيز أداء نظام الدفع الرباعي بشكل أكبر.

■ "Torsen" هي علامة تجارية مسجلة لشركة JTEKT.



### ► ناقل حركة تلقائي معاشر من GR-DAT (GAZOO Racing)

هذا نموذج جديد من ناقل الحركة التلقائي يتيح للسائق التركيز على التوجيه والتسارع والفرملة دون تشتيت الانتباه بسبب الحاجة لغير السرارات بدورها مما يزيد من معنفقيادة السيارة. من خلال اختبارات صارمة في ظروف الساسة العالية حتى تتحقق المعايير المطلوبة، تم إصلاحها حتى تتيح قيادتها أسلوب حيوي. حققنا سرعات تفوق سرعات وموتوغوفية تسمح للجميع بالاستمتاع بمعنفقيادة التي يوفرها طراز باريس GR Yaris.



### ► GR-DAT(GAZOO Racing Direct Automatic Transmission)

This is a new model of automatic transmission that allows the driver to focus on steering, acceleration, and brakes without the distraction of having to shift gears manually, expanding the enjoyment of sports driving. Through rigorous testing under actual racing conditions to the point of causing breakdowns, and then repairing the car so it can be driven some more, we have achieved the shifting speed and reliability that will allow everyone to experience the driving pleasure offered by the GR Yaris.

### ► ناقل حركة يدوي ذكي بست سرعات (iMT)

بالضغط على زر iMT، يصبح ناقل الحركة iMT بست سرعات في وضع الاستعداد، عند اكتشاف تغيير في السرعة في هذه الحالة، يتعدل النظام سرعة المحرك بعد تغيير السرعة لتسهيل التغيير التدريجي.



### ► Six-speed iMT (Intelligent Manual Transmission)

Pushing the iMT button puts the six-speed iMT on standby. Whenever a gear change is detected in that state, the system modulates the engine speed following the gear change to make shifting gears smoother.



### ► نظام الفرامل

يتوفر نظام الفرامل في سيارة باريس GR مصلبة عالية ومقاومة للنلاط، وبالتالي ممتازاً للحرارة والبرودة، وقوية فراملة ثانية، كما يتيح استخدام فرامل الانهيار الأسطوانية تحديداً في السيارة.

### ► Braking system

The GR Yaris's braking system offers high rigidity and fade resistance, excellent heat dissipation and cooling, and a consistent braking force. The use of a drum-style parking brake also enables precise vehicle control.

### ► محرك توربو ديناميكي قوي ـ سعة 1,6 لتر بثلاث أسطوانات (رياضي)

من خلال تحليل نطاق استخدام المحرك في مسابقات الالى العالمية (WRC)، نجحنا في تطوير محرك عالي الاستجابة يتمتع بخواص فوهة توافق مع التوقعات في جميع الظروف، كما تمكننا من تحسين المحرك وعمق السوار من خلال تعریض المحرك لأعمال شديدة حتى تخطط المكابس وأجزاء أخرى، ثم تحليل الأداء الأقصى للمحرك.



### ► 1.6-liter 3-cylinder turbo Dynamic Force Engine (sport)

By analyzing the engine usage range in WRC competitions, we have achieved a highly responsive engine with power output that meets expectations in all situations. We were also able to improve output and torque by applying load until the pistons and other parts broke down and analyzing the engine's maximum performance.

**Maximum Power: 296HP/6,500rpm**

**Maximum Torque: 400Nm/3,250~4,600rpm**

الحد الأقصى للقوة: ٢٩٦ حصاناً - ٦٥٠ دورة في الدقيقة

أقصى عزم دوران: ٤٠٠ نيوتن متر - ٣٢٥-٤٦٠ دورة في الدقيقة



### ► ضبط نظام التعليق

The GR Yaris's meticulously tuned suspension delivers extremely agile handling under a wide range of conditions, from winding roads to racing circuits.

يتوفر نظام التعليق المصبوغ بدقة فائقة في سيارة GR باريس. فهو فعال على التحكم في مجموعة واسعة من الظروف، بدءاً من الطرق المتعرجة إلى حلبات السباق.

## SPECIFICATIONS

Model Code	GXA16L-AGFGZW	GXA16L-AGGZGW
<b>Dimensions &amp; Weight</b>		
Overall Length mm	3995	
Width mm	1805	
Height mm	1455	
Wheelbase mm	2560	
Tread Front mm	1535	
Rear mm	1570	
Ground clearance mm	124	
Seating Capacity	4	
Curb weight Total Min. Options kg	1280	1300
Total Max. Options kg	1305	1325
Gross vehicle weight kg	1645	
<b>Engine</b>		
Engine type	G16E-GTS	G16E-GTS
Number of cylinders & arrangement	3 cylinders, In-line type	3 cylinders, In-line type
Valve Mechanism	DHOC 4-valve Roller-rocker	DHOC 4-valve Roller-rocker
Displacement cc	1618	1618
Compression Ratio	10.5	10.5
Bore x Stroke mm	87.5 x 89.7	87.5 x 89.7
Max. Output HP/rpm	296/6500	296/6500
Max. Torque Nm/rpm	400/2500-4600	400/2500-4600
Fuel System	Direct multipoint injection	Direct multipoint injection
Fuel tank capacity L	50	50
<b>Chassis</b>		
Transmission type	6-speed manual	8-speed automatic
Transmission gear ratio		
1st	3.538	4,4352
2nd	2.238	2,8090
3rd	1.535	1,9333
4th	1.162	1,4975
5th	1.061	1,2665
6th	0.902	1,0000
7th	-	0,7938
8th	-	0,6500
Reverse	3.831	3,5900
<b>Differential type</b>		
Front/Rear	Torsen® LSD	Torsen® LSD
Brakes		
Front	Ventilated disc brake with fixed caliper 4-cylinder	Ventilated disc brake with fixed caliper 4-cylinder
Rear	Ventilated disc brake with fixed caliper 2-cylinder	Ventilated disc brake with fixed caliper 2-cylinder
Suspension Type		
Front	MacPherson strut	MacPherson strut
Rear	Double Wishbone	Double Wishbone
Steering Type	Rack & pinion, electric power steering	Rack & pinion, electric power steering
Tires	225/40R18	225/40R18

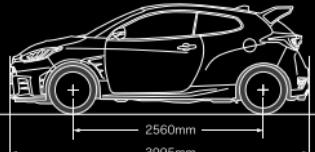
\* Torsen® is a registered trademark of JTEKT.

\* Addition of extra features may change figures in this chart.

\* Toyota reserves the right to change any specification of vehicles and equipment without notice. Details of specifications and equipment are also subject to change to suit local conditions and requirements. Please inquire at your local dealer for latest information. Some options may not be required for your area.

Note: Vehicle pictured and specifications detailed in the catalog may vary from model and equipment available in your area.

\* Vehicle body color might differ slightly from the printed photos in this catalog.



## المواصفات

رمز الموديل	GXA16L-AGGZGW
الارتفاع والوزن	الكتل
الطول	٣٩٩٥
العرض	١٨٠٥
الارتفاع	١٤٥٥
قاعدية المحولات	٢٥٦١
المقدمة	١٠٣٥
الخلفية	١٠٧٥
سعة المقاعد	٦
وزن اثقل إتجاه المركبة	١٣٠٠
بدون حمولة	١٢٨٠
أدنى إثقل إتجاه المركبة	١٣٢٥
الوزن الإجمالي للسيارة	١٦٤٥
المحرك	١٦٤٥
نوع المحرك	G16E-GTS
عدد الأسطوانات وترتيبها	٣ أسطوانات، ترتيب ١-٣
الية القيادة	DHOC 4-valve Roller-rocker
الإطالة	١٦١٨
لسنة الصنع	٢٠١٨
قطر ستروبوليست شوط المكبس	٨٩,٧ x ٨٧,٥
الحد الأقصى للخارج	٧٥,٧-٧٦
عزم الدوران الأقصى بدون عزلة في الفلكة	٦١,٣-٦٣,٠
نظام الوقود	حقن متعدد نقاط ماسنر
سعة خزان الوقود	٥
الهيكل	٥
نوع تأثير الكربون	بدوي ذو سرعات
نفاثات ذو سرعات	٤٣٣٨
الأول	٣٢٨٩
الثاني	٢٧٧٣
الثالث	١٩٣٣
الرابع	١٥٣٥
الخامس	١٢٧١
ال السادس	١٠٧٣
السابع	٧٤٧٦
الثامن	٦٣٦٣
الحادي عشر	٣٧٥٥
نوع الترس التفاضلي	أصانع بطفن
الفرامل	فرامل فرنسية مهورة مع مكبس ثابت ذي ٤ أسطوانات
خلفية	فرامل فرنسية مهورة مع مكبس ثابت ذي ٤ أسطوانات
نوع نظام التعليق	دعامة ماكسوسون
خلفي	أصانع
نوع التوجيه	نظام التعليق المدروج
الإطارات	نظام التوجيه بالجودة والترس المغير الهرمي

## EXTERIOR COLORS



## الألوان الخارجية

## INTERIOR COLORS



شركة مؤسسة محمد ناصر الساير وأولاده ذ.م.م.  
Mohamed Naser AlSayer & Sons Est. Co. W.L.L.

1803803 [toyota.com.kw](http://toyota.com.kw)



OUR LOCATIONS	Ext.	Dist.	موقعنا
Shuwaikh	2051 / 2053 / 2054		الشعلة
Ahmadi	2056		ال],>ال遁دي
Jahra	2058		الجهاد
Abu Furoj	2057 / 2570		السوق العربي
Al Sayer Car World Certified	5890		محل المعلم للسيارات

الساير الأسطول - طول الأسطول

Al Sayer Al Ostoul - fleet solutions



TOYOTA MOTOR CORPORATION